2. edizione Cima Norma Art Festival

Torre/Blenio Le rovine del tempo

14 agosto 3 ottobre 2021

180. Francesco Citterio
Lago Maggiore
1850 c.

Cosmo Sezza / Villa Sommariva
172. Francesco Coghetta
1840 c.

Venezia, Piazzetta sul Mole
1840 c.

Cosmo Sezza / Duomo
173. Philippe Benoist
1845-55

Nicoletta Ossanna Cavadini

"Seeing that the remains of the ancient Romans are being destroyed every day or due to the injury of the times or the avarice of their owners, [...] I have decided to preserve them by the means of prints".
Giovanni Battista Piranesi, *Prefazione agli studiosi delle antichità romane*, 1756

The study of antiquity during the 18th and early 19th centuries, for a young bibliophile, artist or architect, as well as a noble connoisseur, was a direct and indispensable education in the arts of design. A sensibility for the study of antiquity occurred initially in a hermeneutic way in erudite comparisons between the written sources and the archaeological finds and was increasingly focused on direct investigation conducted through excavations and drawings of the remains discovered. The divergence between the two methodological visions of learning were incompatible and can also be identified in the system of graphic representation applied to engraving. The theme was not new; even since the early decades of the 18th century, the new awareness of the study of antiquity had been disseminated by specific publications. An example was the text by the Benedictine monk Bernard de Montfaucon entitled *L'antiquité expliquée et représentée en figures*,[1] which inserted illustrations in the text to facilitate a vague subdivision between Greek and Roman antiquities for the reader. Before this, in 1697, Francesco Bianchini had expressed the importance of graphic images for the study of ancient monuments, with drawings inserted in the text to explain clearly the historical-chronological conception of artistic artefacts, later published in his *Istoria universale provata con monumenti, e figurata con simboli degli antichi*, issued in Rome in 1747.[2] Also important was Johann Bernhard Fischer von Erlach's *Entwurf einer historischen Architektur*, published in Vienna in 1721,[3] which represented the illustrated history of universal architecture in etchings in the form of examples of ancient and modern monuments. However, it was Count Anne-Claude-Philippe de Caylus, in the second volume of his *Recueil d'antiquités égyptiennes, étrusques, grecques, romaines et gauloises*,[4] published in Paris in 1756, who by his comparisons excluded the uniqueness of the primacy of Roman architecture over Greek and clarified the importance of the requisites that the scholar and the antiquarian should possess, specifically indicating the need for a knowledge of "le dessein, la lecture, et la pratique".
Giovanni Battista Piranesi, *Prefazione agli studiosi delle antichità romane*, 1756

Autore anonimo / Anonymous author,
Testa di marmo di Antinoo / Marble head of Antinous.
Incisione inserita / engraving inserted in J.J. Winckelmann, *Monumenti antichi inediti*, 1767

Autore anonimo / Anonymous author,
Statua di Apollo con lucertola / Statue of Apollo with a lizard.
Incisione inserita / engraving inserted in J.J. Winckelmann, *Monumenti antichi inediti*, 1767

Monumenti antichi inediti, working with similar handling and at the same [illegible] by these details we could conjecture that Winckelmann used the same [illegible] employed on the vignettes in the *Geschichte der Kunst des Alterthums*. Examples [illegible] Michael Keyl (1722-1798) who had also worked on the catalogue of the exhibits [illegible] Dresden Gallery, or the experts Nicolas Mosmann (1727-1787), Domenico Cunego (1[illegible] 1803) or Niccolò Mogalli (1723-1767), Niccolò Ricciolini (1687-1772), Anton von Maron (1731-1808), or the unidentified Gregorietti and Gio. Anto. recorded in the list pencilled in beside the subjects of the works already in progress for the third volume at the beginning of 1768.[9] In observing the various engravings carefully, one notes a marked difference in the graphic technique adopted. Even considering the different hands of the engravers involved, it is clear that they were not ordered to draw the works to be reproduced only with the "outline technique", later termed the "Flaxman style". The techniques adopted, while remaining within the limits of intaglio printing, vary considerably, passing from the refined burin in the engraving of *Antinous* to outline etching, or etching reinforced with drypoint to bring out the undercutting, or etching picked out at various points with hatching by the burin to create softer nuances. The types of hatching are also very different: horizontal, slanting, cross-hatched, dotted or stippled. In this case we are dealing with such a strong difference that they cannot be accidental, and if we divide them into subgroups we see that a uniform stylistic programme can be inferred. For this reason, Winckelmann's decision to entrust the engravings to various artists, with different registers, techniques of execution and styles of artistic expression, corresponded to a very precise conception of the specific character of each object and a programme of aesthetic communication.

Piranesi and the use of multiple re-biting in etching

By contrast, the Piranesian "furor", visible in his engravings of the *Antichità romane*, already in the first edition of 1756 expressed strength of feeling through a markedly chiaroscuro etching technique with the superimposition, even at different times, of reworking with the burin and drypoint to reinforce the graphic sign.

The young Giovanni Battista Piranesi had perfected the technique of engraving in Giuseppe Vasi's workshop in Rome, but he possessed a freer graphic culture practised in Venice with an expressive method characterised by the [illegible] for the potential effects of etching on the plate. In fact, it seems that Vasi at [illegible] dismissed Piranesi, criticising him for being too much a "painter" for the method necessary in the profession of an engraver. Piranesi began to work independently [illegible] as the 1840s on his *vedute*, firstly issued in small formats and depicting a cycle of subjects much in demand on the publishing market for travellers on the Grand Tour, in which he distinguished himself for his considerable technical skill and mature [illegible] originality.

The definitive development came with the views of Rome presented in the *Antichità romane*, which [illegible] the most [illegible] break with the tradition of landscape art and engraving of the period. Piranesi [illegible] sought to evoke an unknown and unimaginable world. His work combined [illegible] purpose, in the concern to convey a reliable image

Il Cima Norma Art Festival è una manifestazione artistica interdisciplinare dedicata alle metafore del nostro tempo. L'obiettivo principale della rassegna è quello di radunare ogni anno, nel contesto appartato e a stretto contatto con la natura di questo edificio industriale in disuso oggi sede della Fondazione La Fabbrica del Cioccolato, rappresentanti delle discipline artistiche più diverse per offrire al pubblico l'occasione di riflettere attorno ai grandi temi che toccano il destino dell'uomo e il suo rapporto con il mondo.
Al centro di questa seconda edizione vi è un'immagine di grande attualità metaforica, che ha accompagnato l'uomo fin dall'antichità: quella delle rovine. Se il Novecento è stato indelebilmente segnato dalle sterminate rovine prodotte dai due conflitti mondiali, negli ultimi decenni il tema delle rovine è tornato a riaffiorare soprattutto in relazione alle macerie e ai rifiuti che il modello di sviluppo tardocapitalista ha disseminato nel mondo, innescando la drammatica crisi ecologica che incombe sul nostro pianeta. Le rovine del capitalismo, però, come ci ricorda Anna Lowenhaupt Tsing nel suo *Il fungo alla fine del mondo*, sono il luogo a partire dal quale e dentro il quale trovare la possibilità di un modello alternativo di sviluppo, di una possibile ricostruzione. Del resto, come scriveva Joyce, "le rovine del tempo sono le dimore dell'eternità".
Oltre alle rovine metaforiche di cui è ricco il programma del festival, suggeriamo a chi si volesse avventurare tra le rovine reali presenti sul territorio della Valle di Blenio due luoghi suggestivi che meritano di essere visitati: le rovine del castello di Serravalle e le cascine "ricomposte" da Martino Pedrozzi sull'Alpe di Sceru in Val Malvaglia.

Semione

Castello di Serravalle

www.castello-serravalle.ch

Le rovine del castello di Serravalle sorgono su un ampio sperone roccioso all'imbocco della valle di Blenio, in territorio di Semione, nel comune di Serravalle. Di origine altomedievale il castello che aveva un importante ruolo nel controllo della via di transito che attraverso il Passo del Lucomagno collegava il Nord e il Sud delle Alpi, venne distrutto nel 1402. Assieme al complesso fortificato di Bellinzona e al castello visconteo di Locarno figura tra i principali castelli ticinesi.

ex Cima Norma
Strada vecchia 100
Torre-Blenio

14.08–3.10

Archifossile

Esposizione personale di Tarik Hayward

Orari: giovedì–domenica 10–18 lunedì–mercoledì chiuso

In occasione degli eventi serali l'orario d'apertura è prolungato fino alle 23

Al centro del festival vi è quest'anno una mostra personale dell'artista Tarik Hayward, che da anni indaga con il proprio lavoro il tema delle rovine. Quello dell'artista romando è un approccio artistico che si caratterizza per l'estrema coerenza con cui si muove tra competenza artigianale e bricolage, tra attivismo politico-ecologico ed estetica minimalista, tra arte e vita. Per questa mostra l'artista ha elaborato un grande progetto scultoreo che si confronta con la monumentalità degli spazi della ex Cima Norma. Come sempre nel caso dei suoi lavori, si tratta di un progetto frutto di un lungo processo di produzione che l'artista ha eseguito direttamente sul posto e che ha portato alla creazione di grandi forme sospese tra fragilità e monumentalità. Sculture che richiamano al contempo frammenti architettonici e resti organici e che sono nate da una riflessione attorno al concetto di "archifossile" elaborato dal filosofo francese Quentin Meillassoux.

Una memoria di ombre e di pietre

Montaggio di sequenze di film a cura di Elio Schenini
Loop, 59'

In questo montaggio, espressamente realizzato per il Festival, si dipana un racconto cinematografico frammentario tra le rovine del Novecento. Un percorso che va dalle rovine a perdita d'occhio della Berlino distrutta dalle bombe alleate filmata da Rossellini alla inquietante assenza di macerie del paesaggio post nucleare di Hiroshima documentato da Resnais; dagli ammassi di corpi irrigiditi come blocchi di basalto narrati dai reduci della Shoha a Lanzmann, alla quotidianità dilaniata dalle bombe di Sarajevo raccontata da Angelopoulos. Un percorso che dalla "zone" di Cocteau e di Tarkovsky giunge fino allo scenario apocalittio dei pozzi petroliferi che bruciano nel deserto iracheno filmati da Herzog. Un percorso che ci ricorda il valore e il dovere della memoria a cui le rovine, quelle di pietra e quelle d'ombra, ci richiamano.

sa **14.08** ore 18.30

Apertura ufficiale dell'edizione 2021 con interventi di Elio Schenini, direttore artistico del Festival e di Giovanni Casella Piazza, presidente della Fondazione La Fabbrica del Cioccolato. Segue rinfresco.

ore 19.00

Sonic Boom

Performance
di Tarik Hayward
e Anne Rochat

Nel 2019, in occasione di una residenza artistica in Cina, Tarik Hayward e Anne Rochat hanno elaborato un progetto performativo comune che ora ripropongono in occasione dell'inaugurazione del Festival. Negli spazi bui e freddi delle grandi cantine della fabbrica, le vecchie mura sembrano essere scosse fino alle fondamenta come se dovessero crollare da un momento all'altro, tra lampi di luce, rulli di tamburo e sinuosi schiocchi di frusta che abbattono la barriera del suono.

ore 21.00

Monte Mai

Concerto

Il trio svizzero-inglese formato nel 2019 da Fabio Pinto, Fabio Besomi e Anaïs Schmidt si muove con grande leggerezza e libertà tra la molteplicità di stili emersi degli ultimi decenni, mescolando, fondendo e ibridando elementi diversi per dare vita a un paesaggio sonoro frammentario che non rinuncia al gusto per la sperimentazione costante ma nemmeno alla piacevolezza sensuale delle melodie. Tra ballate visionarie e reminiscenze dance e funky che rimandano agli anni Settanta, la loro musica appare come un lussurioso caleidoscopio di suoni che cercano di ricomporre le rovine del passato per dare vita a un universo sonoro che ci proietti nel futuro.

mer **18.08** ore 20.00

Ricomposizioni

Conferenza
di Martino Pedrozzi
e proiezione del documentario
Essere felici
di Vasco Dones
e Franco Cattaneo, 2020

Come quando si ricompone una salma prima di dargli sepoltura, attraverso dei gesti che, cancellando i segni del decesso, cercano di mantenere viva l'immagine del defunto durante il doloroso momento del distacco, Martino Pedrozzi alcuni anni fa ha iniziato a riordinare i mucchi di pietre disordinate di alcune cascine distrutte per far riemergere le tracce delle antiche fondamenta. Sono nate in questo modo sugli alpeggi della Val Malvaglia le sue prime "ricomposizioni": un gesto architettonico che si misura con semplicità e rigore con le rovine prodotte dall'abbandono. Al termine della conferenza verrà proiettato il documentario *Essere felici* realizzato nel 2020 da Vasco Dones e Franco Cattaneo, che documenta la "ricomposizione" dell'Alpe di Luzzone.

ve **20.08** ore 20.00

Appunti dall'Olocene

Una lettura dal romanzo
L'uomo nell'Olocene
di Max Frisch
Adattamento di
Flavio Stroppini
e Monica de Benedictis
Con Margherita Saltamacchia
e Rocco Schira
Musiche originali
Andrea Manzoni
Produzione:
Teatro Sociale Bellinzona

Nella solitudine del suo eremo in val Onsernone il signor Geiser cerca nella memoria e nei libri le armi per resistere al tempo. Lotta contro il nubifragio che ha divelto la natura e contro l'erosione impietosa del suo corpo e della sua mente. La figlia Corinne è la sola che può decifrare gli sforzi di un uomo sempre più fragile. Frugando tra i segni lasciati dal padre cerca di riappropriarsi dei suoi ricordi… Il Teatro Sociale Bellinzona mette in scena per la prima volta in italiano il romanzo più ticinese di Max Frisch, forse la sua opera più profonda e affascinante.
Lo spettacolo teatrale debutterà il 7 dicembre. A Dangio ne viene proposto uno studio in forma di lettura in un adattamento pensato per il Cima Norma Art Festival.

sa **21.08** ore 20.00

La città e i suoi fantasmi

Un'escursione poetica con
Yari Bernasconi

Come un filo rosso, le immagini di rovine affiorano continuamente nella poesia del ticinese Yari Bernasconi, fin dai suoi esordi nel 2009 con il poemetto *Lettera da Dejevo*. Quel resoconto di viaggio esistenziale, infatti, poi inserito in *Nuovi giorni di polvere* (Edizioni Casagrande, 2015), tratteggia con estrema sintesi le immagini di un villaggio diroccato, abbandonato dai soldati sovietici all'inizio degli anni '90. In questo luogo ridotto in macerie, in balìa delle forze della natura, un muretto si tiene simbolicamente «in piedi, quasi fiero./Come in attesa di un'esecuzione». Così, tra «grumi di pareti sbiadite e abbandonate», le immagini di architetture in rovina servono al poeta per evocare i «luoghi vacillanti» fuori e dentro di noi. Un'esplorazione che Yari Bernasconi continua anche nel suo ultimo libro di poesie, dal significativo titolo *La casa vuota* (in uscita a settembre per l'editore Marcos y Marcos), che si apre non a caso con un *Ritorno a Dejevo* e si chiude con *La città fantasma*.

ore 21.00

Cyril Cyril

Concerto

Composto dal chitarrista e cantante Cyril Yeterian e dal batterista e percussionista Cyril Bondi, il duo ginevrino ha pubblicato nel 2017 il suo primo album dal titolo *Certaine ruines*. Un album che li ha immediatamente portati all'attenzione del pubblico e della critica per la loro singolarità nel panorama musicale svizzero. La loro è una musica che sembra nascere sulle rovine di un paesaggio sonoro in cui si mescolano influssi etnici e orientali. Una musica dalla forza ipnotica che sembra emergere dalle vestigia di una futura apocalisse.
Una musica in cui si fondono i frammenti rimescolati di antiche melodie, intessuti da ritmi incalzanti e riff trascinanti e dove i testi si stagliano ossessivi come implacabili litanie che descrivono i guasti del nostro mondo.

Pozzone
la Réssiga 9
Osogna/Riviera

sa **2.10** ore 19.00

Spo2

Performance di
Anne e Jean Rochat
Musica di Laurent Bruttin

Risparmiare il proprio fiato, prendere coscienza dello sforzo dei propri polmoni, ricostruire il legame con l'altro attraverso una respirazione condivisa. Anne e Jean Rochat s'immergono nel Pozzone di Osogna con un tubo che devono condividere e che viene alimentato da alcuni volontari che pompano aria dalla riva. I due performer si trovano al contempo nel ventre del pianeta, l'acqua da cui ha origine la vita, e in un ambiente ostile nel quale devono organizzarsi per sopravvivere. Le immagini di questa performance, proiettate in diretta su uno schermo posto sulla riva e accompagnate dalla musica di Laurent Bruttin, ci proiettano in un mondo segnato delle rovine prodotte dai mutamenti climatici e diventano il simbolo della necessità di ridefinire il nostro rapporto con il mondo a partire dalla comprensione del profondo rapporto di interdipendenza che lega tutti gli esseri e gli organismi che popolano questo pianeta.

Campagna di affissione pubblica diffusa su tutto il territorio cantonale

9.08–23.08

Rovine del nostro tempo

Fotografie di
Gian Paolo Minelli

Fin dal 1998, quando aveva realizzato la serie delle *Discariche*, l'obiettivo del fotografo ticinese Gian Paolo Minelli si è soffermato spesso sulle macerie e le rovine che popolano i luoghi periferici della nostra società. Luoghi semiabbandonati, dove, tra cumuli disordinati di mattoni spezzati, frammenti di intonaco scrostato e lastre di metallo arrugginite si ergono edifici traballanti sui quali si incidono le impronte disperate di coloro che questi luoghi sono costretti a viverli. Che si tratti dei sobborghi di Chiasso, delle periferie parigine o delle *villas miserias* in Argentina, quelle che vediamo non sono altro che le rovine di quel mondo spensierato e felice che domina nelle pubblicità.

Val Malvaglia

Ricomposizioni. Alpe di Sceru

www.pedrozzi.com

In alta Val Malvaglia a quasi 2000 metri, in uno di quei luoghi oggi abbandonati che erano un tempo uno degli elementi fondamentali dell'economia agricolo-pastorale alpina i mucchi disordinati di pietre che occupano il terreno dove un tempo sorgevano le antiche cascine si sono trasformati in cubi e parallelepipedi che ricordano sculture minimaliste, sono le "ricomposizioni" realizzate dall'architetto Martino Pedrozzi.

Per informazioni e contatti
info@cnaf.ch

Tutti gli eventi sono accessibili gratuitamente.

In occasione degli eventi serali del 14, del 20 e del 21 agosto, presso la ex Cima Norma saranno allestite una buvette e una griglia e saranno disponibili piatti caldi e panini.
Per tutto il periodo del Festival si potrà inoltre fare capo al vicino Grotto Adula nei normali orari di apertura.

Gli eventi programmati presso la ex Cima Norma, quando possibile, si terranno all'aperto. Il numero massimo di visitatori è di 500 persone. In caso di maltempo gli eventi si terranno al chiuso con obbligo di mascherina e limitazione a 250 persone. Per essere aggiornati su eventuali restrizioni d'accesso e nuove disposizioni legate al Covid-19 vi preghiamo di consultare la sezione News del nostro sito in prossimità dell'evento.

Dove alloggiare:
Ostello Adula, Torre/Blenio
www.bellinzonese-altoticino.ch
www.rustici.ch

Manifestazione
promossa da:
Fondazione
La Fabbrica del Cioccolato
Strada Vecchia 100
Torre-Blenio

Con il sostegno di:
- Pro Helvetia
- Cantone Ticino
- Stiftung Landis & Gyr
- Banca Stato
- La Mobiliare
  Agenzia generale di Lugano
- Fondazione Fidinam
- SIP Industrial Promotion SA
- Otto Scerri SA
- Ente del Turismo
  Bellinzonese e Alto Ticino
- Comune di Acquarossa
- Comune di Serravalle
- Comune di Osogna
- APG I SGA
- Winteler
- AGEvent
  Media partner:
- Corriere del Ticino

LA FABBRICA DEL CIOCCOLATO

prohelvetia

Repubblica e Cantone Ticino DECS

SWISSLOS

LANDIS & GYR STIFTUNG

BancaStato

la Mobiliare

fidinam 1960 2020

SIP swiss Industrial Promotion sa

otto scerri

BELLIN ZONA & VALLI

APG|SGA Out of Home Media

Winteler

AGEVENT

CORRIERE DEL TICINO